



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят седьмой год

6777-е заседание

Четверг, 31 мая 2012 года, 9 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Мехдиев (Азербайджан)

Члены:

Китай	г-н Тянь Линь
Колумбия	г-н Алсате
Франция	г-н Бриан
Германия	г-н Виттиг
Гватемала	г-н Росенталь
Индия	г-н Хардип Сингх Пури
Марокко	г-н Лулишки
Пакистан	г-н Тарар
Португалия	г-н Кабрал
Российская Федерация	г-н Жуков
Южная Африка	г-н Сангку
Того	г-н Канданга-Барики
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Миссия Совета Безопасности

Брифинг миссии Совета Безопасности в Западную Африку (18–24 мая 2012 года)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 9 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Миссия Совета Безопасности

Брифинг миссии Совета Безопасности в Западную Африку (18–24 мая 2012 года)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить с возвращением членов Совета и сотрудников Секретариата, принимавших участие в миссии Совета Безопасности в Западную Африку.

На этом заседании Совет заслушает брифинги Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки, заместителя Постоянного представителя Франции, который выступит от имени Постоянного представителя Франции, и Постоянного представителя Южной Африки.

Я предоставляю слово Ее Превосходительству г-же Сюзан Райс, которая выполняла обязанности одного из руководителей миссии Совета Безопасности в Либерию.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): От себя лично и от имени моего коллеги по руководству миссией посла Лулишки я хотела бы начать этот брифинг о поездке Совета в Либерию со слов благодарности в адрес исполняющего обязанности главы Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) Мустафы Сумаре и его сотрудников за оказанный нам прием и огромную помощь в успешном проведении визита.

Эта поездка, явившаяся нашей первой поездкой в Либерию с 2009 года, была организована Советом для того, чтобы ознакомиться с усилиями, предпринимаемыми этой страной в целях улучшения деятельности ее учреждений в сфере безопасности и правопорядка, создания условий для достижения национального примирения и подготовки к будущему сокращению численности МООНЛ. Кроме того, мы попытались проанализировать уровень сотрудничества между двумя миссиями, МООНЛ и Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ), а также проблемы в области обеспечения безопасности в районе границы между Кот-д'Ивуаром и Либерией.

Несмотря на то, что наша поездка была короткой, нам удалось обсудить множество тем и вопросов. Мы прибыли в Монровию во второй половине 19 мая

и провели встречу, в которой приняли участие президент Джонсон-Серлиф и члены ее кабинета. Президент Джонсон-Серлиф рассказала нам о том, что ее правительство уделяет приоритетное внимание решению таких задач, как совершенствование системы образования молодежи и обеспечение занятости, предоставление доступа к справедливому правосудию, развитие инфраструктуры и достижение примирения. Она подчеркнула, что укрепление потенциала правоохранительной системы, повышение темпов экономического роста, совершенствование систем управления и социального развития являются ключом к будущему Либерии, и дала высокую оценку крепким партнерским связям между Организацией Объединенных Наций и Либерией.

Отвечая на вопрос о передаче полномочий МООНЛ, президент призвала к увеличению масштабов международной помощи, оказываемой полицейским силам Либерии, поскольку внутренний потенциал Либерии в сфере обеспечения безопасности нуждается в укреплении в преддверии ожидаемого сокращения численности войск Организации Объединенных Наций. Она подчеркнула также, что серьезной проблемой по-прежнему является коррупция. В ходе наших бесед мы затронули региональные проблемы, включая положение в районе границы с Кот-д'Ивуаром и кризисы в Мали и Гвинее-Бисау, а также вопросы, связанные с урегулированием местных споров, касающихся прав собственности на землю.

На следующий день члены Совета посетили либерийскую Национальную полицейскую академию, где мы обсудили с министром юстиции, генеральным инспектором полиции и главами Управления по борьбе с наркотиками и Бюро иммиграции и натурализации проблемы в области обеспечения правопорядка. Министр юстиции подчеркнула необходимость децентрализации процесса отправления правосудия за счет передачи этой функции народу и упомянула о пяти центрах правосудия, которые планируется учредить при поддержке деятельности Организации Объединенных Наций по миростроительству. Первый из этих центров откроется в июне. Это очень важно для распространения государственной власти на всю территорию страны. Она описала подготовку Либерии к постепенному свертыванию МООНЛ и попросила о дальнейшей координации этой деятельности с МООНЛ в целях обеспечения гладкого переходного процесса.

Члены Совета обсудили проблемы укрепления внутренней безопасности Либерии, в том числе финан-

совые трудности, проблемы обеспечения персоналом и поддержки отдаленных аванпостов, предназначенных для обеспечения безопасности, и угрозу, исходящую от международных наркоторговцев и членов организованных преступных структур. Члены миссии встретились с руководством МООНЛ и страновой группой Организации Объединенных Наций и посетили состоящее из одних женщин индийское сформированное полицейское подразделение, которое, как и прежде, служит примером ценного участия женщин в структурах обеспечения безопасности в Либерии. В ходе тренировочных занятий персонал подразделения продемонстрировал также великолепное владение навыками боевых единоборств.

С руководителями Организации Объединенных Наций мы обсудили трудности, связанные с наращиванием потенциала либерийской полиции, включая возможности в плане подготовки и поддержания сил, которые должны быть достаточно многочисленными и эффективными, для того чтобы МООНЛ могла ответственно проводить сокращение своей численности. Совет был проинформирован о проблеме борьбы с нарушениями прав человека, особенно с сексуальным и гендерным насилием. МООНЛ подчеркнула важность дальнейшей позитивной координации с либерийским руководством в деле планирования переходного периода.

Мы встретились приблизительно с 30 лидерами либерийского гражданского общества, и основное внимание в ходе этой встречи было уделено препятствиям на пути прочного национального примирения. В ходе живого обмена мнениями эти лидеры высказывались за усиление роли женщин в правительстве, за активизацию межконфессионального диалога и за борьбу с коррупцией и безнаказанностью. В Конго-Тауне члены Совета посетили также поддерживаемую МООНЛ программу, в рамках которой женщины, принимавшие участие в деятельности, наносившей вред другим женщинам и девочкам, учат, как можно заработать на жизнь. Эта программа предоставляет ее участницам альтернативные навыки трудовой деятельности и позволяет при надлежащем учете культурных особенностей повысить их сознательность в целях борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах.

В завершение этой части нашей поездки члены Совета посетили каучуковую плантацию «Файрстоун», являющуюся одним из крупнейших в Либерии работодателей, где мы обсудили возможности и трудности производственной деятельности в этой стране.

22 мая члены Совета вернулись в Либерию и посетили обслуживаемый ПКМ лагерь беженцев в Зведру, неподалеку от ивуарской границы, где исполнительный директор Либерийской комиссии по репатриации и переселению беженцев и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) проинформировали нас о положении ивуарских беженцев в восточной части Либерии. УВКБ и другие действующие на местах гуманитарные организации заслуживают нашего уважения и признательности за проводимую ими полезную гуманитарную работу по поддержке беженцев на востоке Либерии.

Затем мы заслушали представителей беженцев и их самих. Они поделились с нами своими переживаниями, своими надеждами и своими мыслями о том, что, по их мнению, препятствует их возвращению в Кот-д'Ивуар. Хотя большинство ивуарских беженцев уже вернулись домой, те, которые этого не сделали, объясняли свое нежелание возвращаться в Кот-д'Ивуар страхом преследований, а также проблемой экспроприации земли. Как представляется, точная и своевременная информация о положении дел на их родине могла бы помочь противодействовать распространяемым в лагерях слухам и неточным сведениям. Некоторые беженцы, с которыми мы встречались, были явными приверженцами Гбагбо и говорили, что, если они когда-либо и вернуться, то только после того, как с поста президента уйдет Уаттара.

Представители МООНЛ и ООНКИ также проинформировали членов Совета о сотрудничестве между их миссиями на границе между Либерией и Кот-д'Ивуаром. Они отметили различные проблемы в плане безопасности, возникшие в результате ивуарского кризиса, а также принципиально новые совместные шаги, предпринимаемые ими для укрепления координации и сотрудничества в целях более четкого контроля за ситуацией на границе и содействия возвращению беженцев.

В общем и целом, члены Совета убедились в том, что со времени окончания в 2003 году гражданской войны народ Либерии достиг существенного прогресса. Мы уезжали оптимистично настроенными в отношении будущего, однако прекрасно осознавая сохраняющиеся проблемы и еще больше — необходимость ответственной передачи полномочий от МООНЛ.

Председатель (*говорит по-английски*): Я представляю слово заместителю Постоянного представителя Франции г-ну Мартену Бриану, который представит Совету информацию от имени Постоянного представителя Франции Его Превосходительства г-на Жерара Аро,

являвшегося одним из руководителей миссии Совета Безопасности в Кот-д'Ивуар.

Г-н Бриан (Франция) (*говорит по-французски*): С 20 по 22 мая посол Того г-н Менан и посол Аро возглавляли миссию Совета Безопасности в Кот-д'Ивуар. Этот ожидавшийся с большим нетерпением визит стал первым с 2008 года и последовал через год после окончания разразившегося вслед за выборами кризиса, в результате которого погибло более 3 тысяч человек.

Члены Совета Безопасности встретились со всеми основными ивуарскими политическими деятелями, президентом Уаттарой, его премьер-министром, некоторыми другими его министрами, Председателем Национального собрания, парламентскими группами и членами непарламентской оппозиции. Члены Совета также встретились в Абиджане с представителями ивуарского гражданского общества и с членами Комиссии по диалогу, установлению истины и примирению. Члены Совета побывали на западе Кот-д'Ивуара, близ либерийской границы — районе, где еще не зажили раны, нанесенные во время возникшего после выборов кризиса. В поселке Гигло члены Совета побеседовали непосредственно с местным населением и представителями местных властей, а также с членами местного комитета по работе с общественностью. Затем члены Совета воспользовались представившейся возможностью и приняли участие в проходившем в Абиджане совещании Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС). Наша делегация выразила ивуарским властям глубочайшую признательность за теплый прием, а Специальному представителю Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару г-ну Альберту Кундерсу и всему персоналу Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ) — за организацию нашего сложного в плане материально-технического обеспечения и насыщенного мероприятия визита.

Главная задача миссии Совета заключалась в том, чтобы произвести оценку процесса стабилизации в Кот-д'Ивуаре. Члены Совета отметили, что всего лишь за год страна добилась весьма существенного прогресса, но что в ней сохраняются некоторые сложные проблемы — в плане безопасности границ, примирения, борьбы с безнаказанностью и таких глубинных причин ивуарского конфликта, как споры о праве собственности на землю.

21 мая члены Совета провели продолжительную встречу с президентом Уаттарой и членами его правительства, которые подробно описали Совету свою ра-

боту и выразили убежденность в том, что обстановка в плане безопасности будет постепенно улучшаться. Они подчеркнули, что на пути реформы сектора безопасности по-прежнему имеется ряд препятствий, включая нехватку средств. Члены Совета отметили, что в условиях предвыборной ситуации одной из новых и наиболее сложных проблем остается процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции десятков тысяч бывших комбатантов и что необходимо добиваться надежного решения этой проблемы при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций.

В ходе встреч миссии Совета с членами различных союзов и оппозиции совершенно четко выявились разлад в обществе и раскол в рядах политического класса, подтвердившие всю масштабность задачи по достижению примирения в Кот-д'Ивуаре. В связи с этим следует заметить, что Комиссия по диалогу, установлению истины и примирению очертила свои цели и методы работы в отношении правосудия в переходный период. Правительство также подтвердило свою решимость добиваться разрядки напряженности и возобновить политический диалог со всеми политическими группировками и способствовать ему без ущерба для борьбы с безнаказанностью. Президент Уаттара особо подчеркнул этот момент.

Определяющим моментом стало посещение западных районов Кот-д'Ивуара. Миссия Совета проанализировала новые угрозы миру и безопасности, оправдывающие усиленное присутствие в этой части страны ООНКИ и усиление там мер защиты гражданского населения, в том числе за счет сотрудничества с Миссией Организации Объединенных Наций в Либерии. Те, с кем члены Совета беседовали на местах, выражали серьезную обеспокоенность переправкой оружия, нападениями базирующихся в Либерии комбатантов, опасной обстановкой, создаваемой в результате действий традиционных охотников из племени дозо, проблемами с ивуарскими силами безопасности, гуманитарными трудностями, с которыми сталкиваются возвращающиеся лица, и путаницей в вопросах земельную собственность.

Наконец, 21 мая, во время посещения Абиджана, миссия Совета смогла встретиться с представителями ЭКОВАС, в том числе с его Комиссией и с несколькими министрами стран региона. Председательствовал на этой встрече министр иностранных дел Кот-д'Ивуара.

Эта интерактивная и насыщенная дискуссия была посвящена ситуации в Мали и Гвинее-Бисау. Что касается кризиса в Мали, то г-н Джигриль Ипене Бассоле,

посредник, информировал членов Совета о последних событиях в связи с нападением на временно исполняющего обязанности президента и инициативами, предпринимаемыми посредниками. Мы рассмотрели возможные подходы к сотрудничеству и договорились поддерживать тесный диалог по данному вопросу.

В заключение, и я надеюсь, что выскажу мнение всех, я хотел бы сказать, что эта миссия в Кот-д'Ивуар позволила Совету лучше понять внутренние разногласия, ознакомиться с исключительными ресурсами, имеющимися в этой стране, а также определить основные приоритеты будущих усилий Организации Объединенных Наций, в которых по-прежнему нуждается народ Кот-д'Ивуара, для того чтобы выйти из многолетнего конфликта.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово соруководителю миссии Совета Безопасности в Сьерра-Леоне Его Превосходительству г-ну Басо Сангку.

Г-н Сангку (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Я очень рад от имени Постоянного представителя Соединенного Королевства посла сэра Марка Лайалла Гранта и от себя лично представить отчет о поездке Совета Безопасности в Сьерра-Леоне, состоявшейся 23 мая.

Цель поездки Совета в Сьерра-Леоне заключалась в оказании содействия постоянным усилиям, направленным на укрепление мира и национального примирения. В ходе визита члены Совета встретились с президентом Коромой, несколькими министрами, представителями всех 10 зарегистрированных политических партий и Национальной избирательной комиссии. Члены Совета также встретились с представителями гражданского общества, включая женские организации, чтобы услышать мнение народа Сьерра-Леоне о том замечательном пути, который проделала их страна со времени окончания гражданской войны и которому ей предстоит следовать в преддверии выборов.

Мы хотели бы поблагодарить Исполнительного представителя Генерального секретаря г-на Енса Андерса Тойберг-Франзена, а также сотрудников Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне (ОПООНМСЛ) за радушный прием членов Совета и поддержку, оказанную в ходе нашего визита, особенно с учетом того, что г-н Тойберг-Франзен сам совсем недавно прибыл во Фритаун. Мы выражаем искреннюю при-

знательность за ту поддержку, которую ОПООНМСЛ, в сотрудничестве с другими структурами системы Организации Объединенных Наций, оказывает в процессе миростроительства в Сьерра-Леоне. Это действительно пример деятельности «Единой ООН».

Г-н Председатель, как и следовало ожидать, одной из главных тем, обсуждаемых в ходе визита Совета, стала тема предстоящих выборов. Мы приветствовали четкую приверженность свободному, справедливому и прозрачному процессу, в которой нас заверил президент Корома. В ходе обсуждений с представителями всех политических партий и Национальной избирательной комиссии мы удостоверились в том, что в ходе подготовки к ноябрьским выборам наблюдается значительный прогресс. Мы слышали о том, что политическая ситуация в стране по-прежнему характеризуется жестким соперничеством и недоверием между двумя основными политическими партиями, однако Совет был воодушевлен подписанием всеми политическими партиями декларации о том, что они соглашаются в рамках предусмотренных законом процедур оспаривать результаты выборов и не прибегать к насилию.

В ходе встреч с представителями вооруженных сил и сектора безопасности мы были воодушевлены заявлениями о приверженности нейтралитету со стороны армии и полиции. Очевидно, что курсы обучения военнослужащих и полицейских, проводимые Организацией Объединенных Наций и двусторонними донорами на протяжении последних 10 лет, со всей очевидностью содействовали формированию такой культуры охраны порядка, которая основана на обеспечении безопасности и защите прав человека всех граждан Сьерра-Леоне. Эту работу необходимо продолжать.

Что касается вопросов приобретения оружия для использования полицией Сьерра-Леоне, то президент Корома заверил нас в том, что это оружие было передано вооруженным силам страны в присутствии международных наблюдателей.

Еще одним признаком прогресса, который отметил Совет, было то, с какой гордостью представители правительства и армии Сьерра-Леоне сообщили нам о предстоящем развертывании вооруженных сил в качестве миротворцев в рамках Миссии Африканского союза в Сомали.

Во время официального обеда с представителями гражданского общества мы встретились с представителями женских организаций, которые поделились своими

идеями о миростроительстве и примирении, в том числе по вопросу о выплате компенсаций жертвам войны. Все наши собеседники подчеркивали роль, которую могут сыграть женщины в качестве системы раннего оповещения о потенциальных конфликтах, и высказывались за предоставление женщинам большего числа мест в парламенте.

В заключение стоит сказать несколько слов о том долгом пути, который мы прошли. Прогресс, достигнутый Сьерра-Леоне за 10 лет со времени окончания гражданской войны, поистине удивителен. Разумеется, по-прежнему существуют огромные проблемы, включая высокий уровень безработицы среди молодежи, развал инфраструктуры и отсутствие институционального потенциала. Однако есть основания для оптимизма в связи с тем, что Сьерра-Леоне находится на пути к построению прочного мира. Совет Безопасности будет и впредь играть свою роль в этой области.

Я благодарен послу сэру Марку Лайаллу Гранту и Постоянному представительству Соединенного Королевства за их совместное руководство этой миссией. Я присоединяюсь к остальным членам Совета и выражаю признательность сотрудникам Секретариата за их усердие и профессионализм при организации миссии за столь короткий срок.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Совета Безопасности я хотел бы выразить признательность всем членам Совета и сотрудникам Секретариата, принявшим участие в работе миссии, за то, как они выполняли свои важные обязанности от имени Совета.

В моем списке больше нет ораторов. Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

Заседание закрывается в 9 ч. 25 м.